

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи и Исполнительного протокола между Министерством обороны Республики Казахстан и Генеральным штабом Турецкой Республики относительно финансовой помощи к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 10 июня 2002 года № 623

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи и Исполнительный протокол между Министерством обороны Республики Казахстан и Генеральным штабом Турецкой Республики относительно финансовой помощи к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи, совершенные в городе Астане 14 марта 2002 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

**С о г л а ш е н и е  
между Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Турецкой Республики  
о безвозмездной военной помощи**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 10 июля 2002 года)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, подтверждая долгосрочные и дружеские отношения, имеющие место с давних времен,

учитывая Р990065\_ Соглашение о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики в области военной науки, техники и образования от 8 августа 1994 года и Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области военного образования от 23 февраля 1993 года, с целью укрепления военного сотрудничества и стремясь внести вклад в дело реформирования Вооруженных Сил Республики Казахстан, согласились о нижеследующем:

## С т а т ь я 1

Правительство Турецкой Республики предоставит безвозмездную военную помощь Правительству Республики Казахстан в сумме 1 420 178 000 000 (один триллион четыреста двадцать миллиардов сто семьдесят восемь миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США.

Предоставление безвозмездной военной помощи начнется с 2002 года.

## С т а т ь я 2

Часть безвозмездной помощи в сумме 1 333 500 000 000 (один триллион триста тридцать три миллиарда пятьсот миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США будет предоставлена в виде материалов и услуг, а часть в сумме 86 678 000 000 (восемьдесят шесть миллиардов шестьсот семьдесят восемь миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США будет предоставлена в виде финансовой помощи в соответствии с законодательством Турецкой Республики.

## С т а т ь я 3

Безвозмездная военная помощь на сумму 1 420 178 000 000 (один триллион четыреста двадцать миллиардов сто семьдесят восемь миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США будет определяться в соответствии с исполнительными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения, которые будут заключены компетентными органами Сторон.

## С т а т ь я 4

Казахстанская Сторона согласилась не передавать полученные от турецкой Стороны материалы и услуги или право на их использование третьей Стороне, предварительно не получив согласия турецкой Стороны.

## С т а т ь я 5

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение и упомянутые в статье 3 исполнительные протоколы

прекращают свое действие с момента полной передачи материальной и финансовой помощи Правительством Турецкой Республики Правительству Республики Казахстан.

Соглашение о безвозмездной военной помощи будет реализовываться компетентными органами Сторон:  
с казахстанской Стороны - Министерством обороны Республики Казахстан;  
с турецкой Стороны - Генеральным Штабом Турецкой Республики.

Любые возникающие разногласия между Сторонами при реализации настоящего Соглашения будут решаться путем переговоров и консультаций.

Совершено в городе Астана 14 марта 2002 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

*За Правительство*

*За Правительство*

*Республики Казахстан*

*Турецкой Республики*

Подпись:

Подпись:

Фамилия: Алтынбаев М.К.

Фамилия: Кыврыкоглу Х.

Звание: генерал-полковник

Звание: генерал армии

Должность: Министр обороны  
Республики Казахстан

Должность: Начальник Генерального  
штаба Турецкой Республики

**Исполнительный протокол  
между Министерством обороны Республики Казахстан  
и Генеральным штабом Турецкой Республики относительно  
финансовой помощи к Соглашению между Правительством  
Республики Казахстан и Правительством Турецкой  
Республики о безвозмездной военной помощи**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 10 июля 2002 года)*

Министерство обороны Республики Казахстан и Генеральный штаб Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, согласились по следующим статьям об использовании финансовой помощи, которая будет предоставлена в рамках Соглашения, подписанного между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи.

**Статья 1**

**Ц е л ь**

Целью настоящего Исполнительного протокола является установление основных направлений финансовой помощи в сумме 86 678 000 000 (восемьдесят шесть

миллиардов шестьсот семьдесят восемь миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США, предоставляемой Правительством Турецкой Республики Правительству Республики  
К а з а х с т а н .

## **С т а т ь я 2** **О с н о в н ы е н а п р а в л е н и я**

Финансовая помощь, предоставляемая турецкой Стороной, будет использована для оплаты расходов в целях обеспечения следующих мероприятий:

1. Пребывание персонала Министерства обороны Республики Казахстан на курсах "Партнерство во имя мира" в Турецкой Республике.
2. Посещение Республики Казахстан военной делегацией Турецкой Республики с целью планирования военного сотрудничества.
3. Посещение Турецкой Республики персоналом Министерства обороны Республики Казахстан в целях расширения двусторонних отношений и участия в мероприятиях НАТО по программе "Партнерство во имя мира".
4. Организационно-техническое обеспечение деятельности Военного представителя Министерства обороны Республики Казахстан при штаб-квартире НАТО в городе Брюсселе (Королевство Бельгия).
5. Другие мероприятия, осуществляемые по взаимному согласию Сторон в целях реализации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи.

## **С т а т ь я 3** **П о р я д о к и с п о л н е н и я**

Устанавливается следующий порядок исполнения финансовой помощи:

1. 13 339 000 000 (тринадцать миллиардов триста тридцать девять миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США предоставляются для покрытия расходов на организацию курсов для военного персонала Министерства обороны Республики Казахстан во время пребывания в Турецкой Республике, при этом определяются следующие основные направления использования данной суммы на:
  - а) расходы военного персонала Министерства обороны Республики Казахстан на авиабилеты, питание, проживание, оплату за курсы;
  - б) проведение отбора казахстанского военного персонала для направления на курсы будет проводиться ежегодно в соответствии с действующими правилами приема в военно-учебные заведения, разработанными Министерством обороны Республики Казахстан. В том случае, если потребности Министерства обороны Республики

Казахстан, связанные с обучением, будут превышать сумму, выделенную на эти цели, Генеральным штабом Турецкой Республики будут приняты необходимые меры для покрытия дополнительных расходов.

2. 10 000 000 000 (десять миллиардов) турецких лир в эквиваленте к доллару США предоставляются для покрытия транспортных расходов, а также расходов на питание и проживание военных делегаций Турецкой Республики, которые будут посещать Республику Казахстан.

3. 10 000 000 000 (десять миллиардов) турецких лир в эквиваленте к доллару США предоставляются для покрытия расходов, связанных с визитом военного персонала Министерства обороны Республики Казахстан в Турецкую Республику в целях расширения двусторонних отношений между Сторонами, а также расходов на участие в мероприятиях по программе НАТО "Партнерство во имя мира". При этом казахстанская Сторона определяет основные направления использования данной суммы.

4. 40 000 000 000 (сорок миллиардов) турецких лир в эквиваленте к доллару США предоставляются для покрытия расходов на организационно-техническое обеспечение деятельности Военного представителя Министерства обороны Республики Казахстан при штаб-квартире НАТО в Брюсселе, Бельгия. При этом предоставляемые ресурсы будут использованы для покрытия следующих расходов представителя Республики Казахстан:

а) аренда служебного и жилого помещений (включая расходы по отоплению и электричеству);

б) ремонт и техническое обслуживание жилого и служебного помещений, а также имущества, предоставляемого в пользование;

в) услуги телефонной и факсимильной связи;

г) расходы на приобретение канцелярских товаров;

д) другие расходы, которые могут вноситься казахстанской Стороной на рассмотрение турецкой Стороны.

5. 13 339 000 000 (тринадцать миллиардов триста тридцать девять миллионов) турецких лир в эквиваленте к доллару США будет использована для покрытия расходов на проведение других мероприятий, осуществляемых по взаимному согласию Сторон в ходе действия настоящего Исполнительного протокола.

6. Финансовая помощь в соответствии с настоящим Исполнительным протоколом будет перечислена турецкой Стороной на счет в банке, который будет определен Военным атташе Посольства Турецкой Республики в Республике Казахстан. При этом контроль за использованием финансовой помощи будет осуществляться Военным атташе Посольства Турецкой Республики в Республике Казахстан в соответствии с настоящим Исполнительным протоколом.

7. При необходимости перераспределение ресурсов будет проводиться турецкой

Стороной по согласованию с казахстанской Стороной.

#### **С т а т ь я 4 Д о п о л н е н и я и п е р е с м о т р**

По обоюдному согласию Сторон в настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения и дополнения, которые будут оформляться отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями Исполнительного протокола и вступающими в силу в порядке, предусмотренном в статье 6 настоящего Исполнительного протокола.

Все разногласия, возникающие в ходе исполнения настоящего Исполнительного протокола, будут решаться путем переговоров.

#### **С т а т ь я 5 С р о к д е й с т в и я**

Настоящий Исполнительный протокол действует до полного предоставления финансовой помощи Генеральным штабом Турецкой Республики Министерству обороны Республики Казахстан, предусмотренной статьей 1 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о безвозмездной военной помощи.

#### **С т а т ь я 6 У т в е р ж д е н и е и в с т у п л е н и е в с и л у**

Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу с даты получения последнего получения письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

#### **С т а т ь я 7**

##### **Текст и подписи**

Настоящий Исполнительный протокол совершен в городе Астана 14 марта года на казахском, турецком, русском и английском языках в двух экземплярах, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Исполнительного протокола, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

За Министерство обороны  
Республики Казахстан

За Генеральный штаб

Турецкой Республики

Подпись:

Подпись:

Фамилия: Алтынбаев М.К.

Фамилия: Кыврыкоглу Х.

Звание: генерал-полковник

Звание: генерал армии

Должность: Министр обороны  
Республики Казахстан

Должность: Начальник Генерального  
штаба Турецкой Республики

(Специалисты:

Скляр ова

И. В.,

Умбетова А.М.)